

IFU-040 INSTRUÇÕES DE USO

IFU-040 INSTRUCTIONS FOR USE / IFU-040 INSTRUCCIONES DE USO / IFU-040 ISTRUZIONI D'USO

PRODUTO/ PRODUCT/ PRODUCTO/ PRODOTTO:
Nome técnico: Transferente de Moldagem

EN Technical name: Molding Transfer

ES Nombre técnico: Transferente de Moldeado

ITA Nome tecnico: Transfer da Impronta

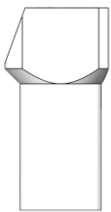

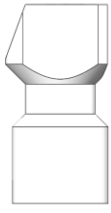
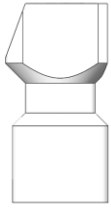
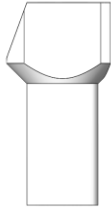
Nome comercial: Transferente Digital



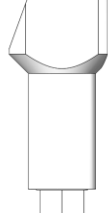
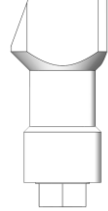
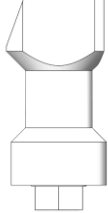
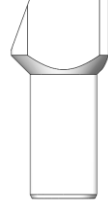
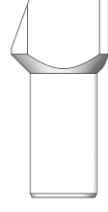

EN Trade name: Transferente Digital


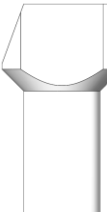

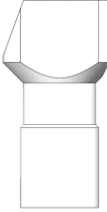

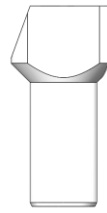
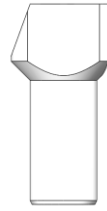

ES Nombre comercial: Transferente Digital

ITA Nome commerciale: Transfer Digitale

Modelos comerciais:
EN Commercial models:
ES Modelos comerciales:
ITA Modelli commercializzati:

31683 TRANSFER DIGITAL BASE T 3.5 AR EN TRANSFER DIGITAL BASE T 3.5 AR ES TRANSFER DIGITAL BASE T 3.5 AR ITA TRANSFER DIGITALE BASE T 3.5 AR)	
31784 TRANSFER DIGITAL BASE T 4.5 AR EN TRANSFER DIGITAL BASE T 4.5 AR ES TRANSFER DIGITAL BASE T 4.5 AR ITA TRANSFER DIGITALE BASE T 4.5 AR)	
30879 TRANSFER DIGITAL CONICO ESTETICO AR EN RANSFER DIGITAL CONICO ESTETICO AR ES TRANSFER DIGITAL CONICO ESTETICO AR ITA TRANSFER DIGITALE CONICO ESTETICO AR	
30785 TRANSFER DIGITAL CONICO ESTETICO R EN TRANSFER DIGITAL CONICO ESTETICO R ES TRANSFER DIGITAL CONICO ESTETICO R ITA TRANSFER DIGITALE CONICO ESTETICO R	
30771 TRANSFER DIGITAL HE 3.5 AR EN TRANSFER DIGITAL HE 3.5 AR ES TRANSFER DIGITAL HE 3.5 AR ITA TRANSFER DIGITALE HE 3.5 AR	

<p>30773 TRANSFER DIGITAL HE 4.0 AR EN TRANSFER DIGITAL HE 4.0 AR ES TRANSFER DIGITAL HE 4.0 AR ITA TRANSFER DIGITALE HE 4.0 AR</p>	
<p>30775 TRANSFER DIGITAL HE 5.0 AR EN TRANSFER DIGITAL HE 5.0 AR ES TRANSFER DIGITAL HE 5.0 AR ITA TRANSFER DIGITALE HE 5.0 AR</p>	
<p>30777 TRANSFER DIGITAL HI 3.5 AR EN TRANSFER DIGITAL HI 3.5 AR ES TRANSFER DIGITAL HI 3.5 AR ITA TRANSFER DIGITALE HI 3.5 AR</p>	
<p>30779 TRANSFER DIGITAL HI 4.0 AR EN TRANSFER DIGITAL HI 4.0 AR ES TRANSFER DIGITAL HI 4.0 AR ITA TRANSFER DIGITALE HI 4.0 AR</p>	
<p>30781 TRANSFER DIGITAL HI 5.0 AR EN TRANSFER DIGITAL HI 5.0 AR ES TRANSFER DIGITAL HI 5.0 AR ITA TRANSFER DIGITALE HI 5.0 AR</p>	
<p>30789 TRANSFER DIGITAL IDEALE 3.3X4 AR EN TRANSFER DIGITAL IDEALE 3.3X4 AR ES TRANSFER DIGITAL IDEALE 3.3X4 AR ITA TRANSFER DIGITALE IDEALE 3.3X4 AR</p>	
<p>30791 TRANSFER DIGITAL IDEALE 3.3X6 AR EN TRANSFER DIGITAL IDEALE 3.3X6 AR ES TRANSFER DIGITAL IDEALE 3.3X6 AR ITA TRANSFER DIGITALE IDEALE 3.3X6 AR</p>	
<p>30793 TRANSFER DIGITAL IDEALE 4.5X4 AR EN TRANSFER DIGITAL IDEALE 4.5X4 AR ES TRANSFER DIGITAL IDEALE 4.5X4 AR ITA TRANSFER DIGITALE IDEALE 4.5X4 AR</p>	

<p>30795 TRANSFER DIGITAL IDEALE 4.5X6 AR EN TRANSFER DIGITAL IDEALE 4.5X6 AR ES TRANSFER DIGITAL IDEALE 4.5X6 AR ITA TRANSFER DIGITALE IDEALE 4.5X6 AR</p>	
<p>30826 TRANSFER DIGITAL MICRO CONICO R EN TRANSFER DIGITAL MICRO CONICO R ES TRANSFER DIGITAL MICROCONÓICO R ITA TRANSFER DIGITALE MICRO CONICO R</p>	
<p>30783 TRANSFER DIGITAL MINI CONICO R EN TRANSFER DIGITAL MINI CONICO R ES TRANSFER DIGITAL MINICÓNICO R ITA TRANSFER DIGITALE MINI CONICO R</p>	
<p>31737 TRANSFER PILAR DIGITAL 3.8 AR EN TRANSFER PILAR DIGITAL 3.8 AR ES TRANSFER PILAR DIGITAL 3.8 AR ITA TRANSFER PILAR DIGITALE 3.8 AR</p>	
<p>31739 TRANSFER PILAR DIGITAL 4.5 AR EN TRANSFER PILAR DIGITAL 4.5 AR ES TRANSFER PILAR DIGITAL 4.5 AR ITA TRANSFER PILAR DIGITALE 4.5 AR</p>	
<p>30797 TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X4 AR EN TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X4 AR ES TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X4 AR ITA TRANSFER DIGITALE SMART 3.5X4 AR</p>	
<p>30799 TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X6 AR EN TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X6 AR ES TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X6 AR ITA TRANSFER DIGITAL SMART 3.5X6 AR</p>	
<p>30801 TRANSFER DIGITAL SMART 4.5X4 AR EN TRANSFER DIGITAL SMART 4.5X4 AR ES TRANSFER DIGITAL SMART 4.5X4 AR ITA TRANSFER DIGITALE SMART 4.5X4 AR</p>	

30803 TRANSFER DIGITAL SMART 4.5X6 AR

EN TRANSFER DIGITAL SMART 4.5X6 AR

ES TRANSFER DIGITAL SMART 4.5X6 AR

ITA TRANSFER DIGITALE SMART 4.5X6 AR



Registro ANVISA nº: 80259860043

EN ANVISA Registration No.: 80259860043

ES Registro ANVISA n.º: 80259860043

ITA Registrazione ANVISA n. 80259860043

Data da Revisão: 14/02/2022

EN Review Date: 02/14/2022

ES Fecha de Revisión: 14/02/2022

ITA Data della Revisione: 14/02/2022

1- FORMAS DE APRESENTAÇÃO COMERCIAL DO PRODUTO

Os Transferentes digitais são apresentados em embalagens individuais.

A embalagem primária é constituída de um blister produzido com plástico tipo PET virgem, e é selado com Tyvek.

Lista de itens contidos dentro da embalagem

- 01 Transferente

- 01 Parafuso (quando aplicável)

- 03 Etiquetas de Rastreabilidade

- Atualmente, esta instrução de uso estará disponível em formato eletrônico no site da Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) de acordo com a legislação vigente sobre disponibilização de instrução de uso em formato não impresso de produtos para a saúde – Instrução Normativa IN Nº 4 de 15 de junho de 2012.

- A instrução de uso impressa estará à disposição do cliente que a solicitar, sendo enviada sem custo, quando solicitada através do SAC: 0800-779-0011.

- Para localizá-la, verifique o número da instrução de uso: "IFU-XXX" e a versão da instrução que é indicada no Rótulo do produto adquirido.

- Para leitura das instruções de uso no site é necessário o programa Adobe Acrobat Reader.

As características dimensionais dos transfer deste processo, variam em alguns modelos em diâmetro X altura, onde a primeira medida descrita corresponde ao diâmetro, e a segunda medida corresponde a altura. Para os modelos que somente apresentam uma medida essa faz referência ao diâmetro. A unidade de medida é sempre mm.

Características dimensionais da embalagem:

As embalagens individuais possuem o formato retangular de 50mmx80mm.

EN 1- FORMS OF PRODUCT BUSINESS PRESENTATION

The Digital Transfers are presented in individual packages.

The primary packaging consists of a blister pack produced from pure PET-type plastic, and is sealed with Tyvek.

List of items contained inside the package

- 01 Transfer

- 01 Screw (where applicable)

- 03 Traceability Tags

- This instruction for use will be available in electronic format on the website of Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) in accordance with the legislation in force on the availability of instructions for use in a non-printed format for health products - Normative Instruction IN No. 4 of June 15, 2012.

- The printed instruction of use will be available to the customer who requests it, and will be sent free of charge, when requested through the Customer Service: 0800-779-0011.
- To find it, check the instruction number: "IFU-XXX" and the version of the instruction that is indicated on the Label of the purchased product.
- Adobe Acrobat Reader is required to read the instructions on the site.

The dimensional characteristics of the transfers of this process, vary in some models in diameter X height, where the first measure described corresponds to the diameter, and the second measure corresponds to the height. For the models that only have one measure, this one refers to the diameter. The unit of measurement is always mm.

Dimensional characteristics of packaging:

Individual packaging have the rectangular format of 50mmx80mm.

ES 1- FORMAS DE PRESENTACIÓN COMERCIAL DEL PRODUCTO

Los Transferentes digitales se presentan en embalajes individuales.

El embalaje primario consiste en un blíster producido con plástico tipo PET virgen y sellado con Tyvek.

Lista de artículos dentro del embalaje

- 01 Transferente
- 01 Tornillo (cuando corresponda)
- 03 Etiquetas de Trazabilidad

- Actualmente, esta instrucción de uso estará disponible en formato electrónico en el sitio web de Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) de acuerdo con la legislación vigente sobre provisión de instrucción de uso en formato no impreso de productos para la salud – Instrucción Normativa IN N.º 4 de 15 de junio de 2012.

- La instrucción de uso impresa estará a disposición del cliente que la solicite, y se enviarán gratuitamente cuando se solicite a través del SAC: 0800-779-0011.

- Para encontrarla, verifique el número de instrucción de uso: "IFU-XXX" y la versión de la instrucción que se indica en la Etiqueta del producto comprado.

- Para leer las instrucciones de uso en el sitio web, se requiere el programa Adobe Acrobat Reader.

Las características dimensionales de los transfer de este proceso varían en algunos modelos en diámetro X altura, donde la primera medida descrita corresponde al diámetro, y la segunda medida corresponde a la altura. Para modelos que solo tienen una medida, esto se refiere al diámetro. La unidad de medida es siempre mm.

Características dimensionales del embalaje:

Los embalajes individuales tienen un formato rectangular de 50 mm x 80 mm.

ITA 1 - FORME DI PRESENTAZIONE COMMERCIALE DEL PRODOTTO

I Transfer da Impronta si presentano in imballaggi singoli.

L'imballaggio primario è costituito da un blister in plastica di tipo PET vergine ed è sigillato con Tyvek.

Elenco degli articoli contenuti all'interno dell'imballaggio

- 01 Transfer
- 01 Vite (se pertinente)
- 03 Etichette di tracciabilità

- Attualmente le presenti istruzioni d'uso sono disponibili elettronicamente sul sito Web di Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) in conformità alla legislazione vigente sull'accessibilità d'istruzioni d'uso non stampate di prodotti sanitari - Direttiva Normativa IN N. 4 del 15 giugno 2012.

- Le istruzioni d'uso stampate saranno disponibili per il cliente che ne faccia richiesta, e saranno inviate gratuitamente quando richieste attraverso il SAC: 0800-779-0011.

- Per trovarla, verificare il numero della istruzione d'uso: «IFU-XXX» e la versione delle istruzioni indicata sull'Etichetta del prodotto acquistato.

- Per leggere le istruzioni d'uso sul sito, è richiesto il programma Adobe Acrobat Reader.

Le caratteristiche dimensionali dei Transfer di questa procedura, in qualche modello, variano in diametro X altezza, dove la prima misura descritta corrisponde al diametro, e la seconda misura corrisponde all'altezza. Per i modelli che presentano soltanto una misura, questa fa riferimento al diametro. L'unità di misura è sempre mm.

Caratteristiche dimensionali dell'imballaggio:

Gli imballaggi singoli hanno un formato rettangolare di 50mmx80mm.

2- INDICAÇÃO DE USO E FINALIDADE

O Transferente Digital deve ser usado durante o escaneamento do modelo afim de possibilitar o alinhamento com a biblioteca original, indicando a correta posição do análogo/implante.

EN 2- INDICATION OF USE AND PURPOSE

The Digital Transfer must be used during the model scanning in order to enable the alignment with the original library, indicating the correct position of the analog/implant.

ES 2- INDICACIÓN DE USO Y FINALIDAD

El Transferente Digital debe usarse al escanear el modelo para permitir la alineación con la biblioteca original, indicando la posición correcta del análogo/implante.

ITA 2 - INDICAZIONI D'USO E FINALITÀ

Il Transfer Digitale deve essere utilizzato durante la scansione del modello, per fare in modo che si favorisca il suo allineamento alla biblioteca originale, dove verrà indicata la posizione giusta dell'analogo/dell'impianto.

3- MODO DE USO DO PRODUTO

- Faça a seleção prévia do Transferente adequado ao componente a ser utilizado.
- O Transferente digital da Implacil vem acondicionado dentro de um blister selado com Tyvek.
- Verifique se a embalagem se encontra em perfeitas condições. Rejeite o produto, caso a embalagem se encontre danificada.
- Verifique se o mesmo encontra-se perfeitamente selado.
- Retire o Transferente de dentro do blister.
- O Transferente encontra-se previamente higienizado em sala classificada. Caso deseje higienizar novamente seguem as etapas:
 - Enxágue inicial do item com água fria.
 - Lavagem com um detergente neutro a ligeiramente básico
 - Enxágüe final com água deionizada ou purificada por osmose reversa.
- O produto não encontra-se estéril, devendo este procedimento ser realizado pelo profissional seguindo as etapas:
 - Temperatura esterilização: 132°C, Ciclo de esterilização: 20 minutos e Ciclo de secagem: 20 – 60 minutos. Os itens devem estar dispostos dentro do container (perfurado na tampa e na parte inferior), ou bandeja ou no box, ou no envelope cirúrgico; desde que acomodados de forma que possam estar preparados para o processo de esterilização. NÃO abrir a autoclave para evitar a rápida condensação; ou seja, deixe todo o vapor sair primeiro fazendo com que o Ciclo de Secagem se complete por si só. Limpe rigorosamente e periodicamente a autoclave.

1° Passo: Definição do transferente CAD-CAM a ser utilizado conforme características do implante ou intermediário protético;

2° Passo: Parafusamento do transferente sobre o implante ou intermediário protético; (Quando aplicável).

3° Passo: Escaneamento do transferente intraoral ou no modelo.

Para planejamento no software verifique a compatibilidade de biblioteca com nossos arquivos .STL ou arquivos correspondentes em outros softwares de planejamento conforme códigos descritos para utilização CadCam disponível na instrução de uso.

EN 3- PRODUCT USE MODE

- Pre-select the appropriate Transfers for the component to be used.
- The Implacil Digital Transfer is packaged inside a Tyvek-sealed blister.
- Check if the packaging is in perfect condition. Discard the product if its packaging is damaged.
- Check if it is perfectly sealed.
- Remove the Transfers from inside the blister.
- The Transfer is previously sanitized in a classified room. If you wish to sanitize again, here are the steps:
 - Initial rinse the item with cold water.
 - Washing with a neutral to slightly basic detergent
 - Final rinse with deionized or reverse osmosis purified water.
- The product is not sterile and this procedure must be performed by the professional following the steps:
 - Sterilization temperature: 132°C, Sterilization cycle: 20 minutes and Drying cycle: 20 – 60 minutes. The items should be arranged inside the container (perforated on the cover and on the bottom), or tray or in the box, or in the surgical envelope; as long as they are accommodated in such a way that they can be prepared for the sterilization process. DO NOT open the autoclave to prevent rapid condensation; i.e. let all steam escape first making the Drying Cycle complete by itself. Clean the autoclave rigorously and periodically.

Step 1: Definition of the CAD-CAM transfer to be used according to the characteristics of the implant or prosthetic intermediate;

Step 2: Screwing of the transfer over the implant or prosthetic intermediate; (where applicable).

Step 3: Scanning of the intraoral transfer or on the model.

Check the software for library compatibility with our .STL files or corresponding files in other planning software according to the codes described for CadCam use available in the instruction for use.

ES 3- MODO DE USO DEL PRODUCTO

- Realice la selección previa del Transferente adecuado para el componente a utilizar.
- El Transferente Digital de Implacil viene acondicionado dentro de un blíster sellado con Tyvek.
- Verifique que el embalaje esté en perfectas condiciones. Deseche el producto si el embalaje está dañado.
- Verifique que esté perfectamente sellado.
- Retire el Transferente del blister.
- El Transferente se desinfecta previamente en una sala clasificada. Si desea desinfectar nuevamente, siga los pasos:
 - Primero enjuague el artículo con agua fría.
 - Lavado con un detergente neutro o ligeramente básico.
 - Enjuague final con agua desionizada o purificada por ósmosis inversa.
- El producto no es estéril, y este procedimiento debe ser realizado por el profesional siguiendo las etapas:
 - Temperatura de esterilización: 132 °C, Ciclo de esterilización: 20 minutos y Ciclo de secado: 20 – 60 minutos. Los artículos deben disponerse dentro del contenedor (perforado en la tapa y en el fondo), o en la bandeja o caja, o en el sobre quirúrgico; siempre que se acomoden de tal manera que puedan prepararse para el proceso de esterilización. NO abrir el autoclave para evitar una condensación rápida; es decir, primero deje salir todo el vapor para que el ciclo de secado se complete por sí solo. Limpie el autoclave de forma periódica y rigurosa.

1.º Paso: Definición del transferente CAD-CAM a utilizar según las características del implante o intermediario protésico;

2.º Paso: Atornillado del transferente sobre el implante o intermediario protésico; (Cuando aplicable).

3.º Paso: Escaneo del transferente intraoral o en el modelo.

Para la planificación en el software, compruebe la compatibilidad de la biblioteca con nuestros archivos .STL o los archivos correspondientes en otro software de planificación de acuerdo con los códigos descritos para el uso de CadCam disponibles en la instrucción de uso.

ITA 3 - MODALITÀ D'USO DEL PRODOTTO

- Preselezionare il Transfer adatto al componente che verrà utilizzato.
- Il Transfer digitale Implacil viene confezionato all'interno di un blister sigillato con Tyvek.
- Controllare che l'imballaggio sia in perfette condizioni. Rifiutare il prodotto se l'imballaggio è danneggiato.
- Controllare che l'imballaggio sia perfettamente sigillato.
- Rimuovere il Transfer dall'interno del blister.
- Il Transfer è stato precedentemente igienizzato in locale classificato. Nel caso in cui si desideri igienizzarlo nuovamente, seguono le tappe:
 - Risciacquo iniziale del prodotto con acqua fredda.
 - Lavaggio con un detergente neutro o li leggermente basico
 - Risciacquo finale con acqua deionizzata o purificata da osmosi inversa.
- Il prodotto non è stato sterilizzato. Questo processo dovrà essere realizzato dal professionista attraverso le tappe:
Temperatura di sterilizzazione: 132°C, Ciclo di sterilizzazione: 20 minuti e Ciclo di asciugatura: 20-60 minuti. Gli articoli devono essere sistemati all'interno del contenitore (con il coperchio e il fondo perforati), o vassoio, o box o busta chirurgica, purché siano disposti in modo da poter essere preparati per il processo di sterilizzazione. NON aprire l'autoclave, per evitare la rapida condensazione; cioè, lasciare che tutto il vapore esca prima, per fare in modo che il ciclo di asciugatura si completi da solo. Pulire accuratamente e periodicamente l'autoclave.

1º passo: Definire il transfer CAD-CAM da esser utilizzato, in conformità alle caratteristiche dell'impianto o intermediario protesico;

2º passo: Avvitamento del transfer sull'impianto o intermediario protesico (quando applicabile);

3º passo: Scansione del transfer intraorale o nel modello.

Per la pianificazione nel software controllare la compatibilità della libreria con i nostri file. SLT o dei file corrispondenti in altri software di pianificazione secondo i codici descritti per l'uso di CadCam disponibili nelle istruzioni d'uso.

4 – COMPOSIÇÃO: TECAPEEK MT Classix White

EN 4 - COMPOSITION: TECAPEEK MT Classix White

ES 4 — COMPOSICIÓN: TECAPEEK MT Classix White

ITA 4 - COMPOSIZIONE: TECAPEEK MT Classix White

5 - PRAZO DE VALIDADE: 5 anos a partir da data de fabricação.

EN 5 - EXPIRATION DATE: 5 years from the date of manufacture.

ES 5 - PLAZO DE VALIDEZ: 5 años desde la fecha de fabricación.

ITA 5 – DATA DI SCADENZA: 5 anni dalla data di fabbricazione.

6 - CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Manter em sua embalagem original em local protegido do sol direto e chuva.

O produto em questão não é termossensível e nem apresenta nenhuma variação em ambientes com altos ou baixos níveis de umidade, até por isso pode ser esterilizado em auto-clave. Mesmo assim recomenda-se que o produto seja mantido entre 15° e 35° C e a uma umidade entre 45% e 80%, para garantir a estabilidade da embalagem.

EN 6 - STORAGE CONDITIONS

Keep in its original packaging in a place protected from direct sunlight and rain.

The product in question is not thermosensitive and does not present any variation in environments with high or low levels of humidity. Even so, it is recommended that the product be kept between 15° and 35° C and at a humidity between 45% and 80%, to guarantee the stability of the package.

ES 6 - CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Conservar en su embalaje original en un lugar protegido de la luz solar directa y la lluvia.

El producto en cuestión no es termosensible y no presenta variación en ambientes con niveles altos o bajos de humedad, por lo que puede esterilizarse en autoclave. Aun así, se recomienda que el producto se mantenga entre 15° y 35 °C y una humedad entre el 45 % y el 80 %, para garantizar la estabilidad del embalaje.

ITA 6 - CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Conservare nella sua confezione originale in un luogo protetto dalla luce solare diretta e dalla pioggia.

Questo prodotto non è termosensibile e non presenta nessuna variazione in luoghi con alti o bassi livelli di umidità, motivo per cui può essere sterilizzato in autoclave. Comunque si raccomanda di conservare il prodotto tra i 15° e i 35°C, con un'umidità compresa tra il 45% e l'80%, per garantire la stabilità dell'imballaggio.

7 - CONDIÇÕES PARA O TRANSPORTE

Os Transferentes devem ser transportados em local limpo, seco e em temperatura ambiente. O transporte deve ser feito de modo adequado, para evitar queda e danos em sua embalagem original.

EN 7 - TRANSPORT CONDITIONS

Transfers must be transported in a clean, dry place at room temperature. Transportation must be done properly, to avoid dropping and damage to its original packaging.

ES 7 - CONDICIONES DE TRANSPORTE

Los Transferentes deben transportarse en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente. El envío debe realizarse correctamente, para evitar que se caiga y dañe su embalaje original.

ITA 7 - CONDIZIONI DI TRASPORTO

I transfer devono essere trasportati in luogo pulito, asciutto e a temperatura ambiente. Il trasporto dovrà essere fatto correttamente, per evitare cadute e danni all'imballaggio originale.

8 - CONDIÇÕES DE MANIPULAÇÃO

O manuseio deve ser feito tomando-se os devidos cuidados para evitar quedas e danificações, o mesmo deve ser realizado sobre as prateleiras e balcões, de acordo com a atividade que está sendo realizada.

EN 8 - HANDLING CONDITIONS

Handling should be carried out with due care to avoid falls and damage, and it should be done on the shelves and counters, according to the activity being performed.

ES 8 - CONDICIONES DE MANIPULACIÓN

La manipulación debe realizarse con el debido cuidado para evitar caídas y daños, debe realizarse en estanterías y mostradores, según la actividad que se realice.

ITA 8 - CONDIZIONI DI MANIPOLAZIONE

La manipolazione deve essere eseguita con la dovuta cautela per prevenire cadute e danni, e deve essere eseguita sopra scaffali e banconi, in funzione dell'attività svolta.

9 - ADVERTÊNCIAS

A utilização dos Transferentes Digitais da Implacil deve ser feita apenas por profissionais especializados na área. É necessária a elaboração de um plano de execução protético, observando o diâmetro, ângulo e comprimento para a adaptação do componente protético ao implante ou intermediário protético afim de evitar complicações futuras.

O produto não se encontra estéril, devendo este procedimento ser realizado pelo profissional antes de qualquer intervenção no paciente.

EN 9 - WARNINGS

The use of Implacil Digital Transfers must be made only by specialized professionals in the area. It is necessary to elaborate a prosthetic execution plan, observing the diameter, angle and length for the adaptation of the prosthetic component to the implant or prosthetic intermediate in order to avoid future complications.

The product is not sterile, and this procedure should be performed by the professional before any intervention on the patient.

ES 9 - ADVERTENCIAS

El uso de los Transferentes Digitales de Implacil solo debe ser realizado por profesionales especializados en el área. Es necesario elaborar un plan de ejecución protésico, observando el diámetro, ángulo y longitud para la adaptación del componente protésico al implante o intermediario protésico con el fin de evitar futuras complicaciones.

El producto no es estéril, y este procedimiento debe ser realizado por el profesional antes de cualquier intervención en el paciente.

ITA 9 - AVVERTENZE

L'utilizzazione dei Transfer Digitali Implacil dovrà essere fatta unicamente da professionisti specializzati del settore. È necessaria l'elaborazione di un piano di esecuzione protesico che osservi il diametro, l'angolo e la lunghezza per adattare il componente protesico all'impianto o intermediario protesico, in modo da evitare future complicazioni.

Il prodotto non è stato sterilizzato, quindi il professionista dovrà realizzare tale processo prima di qualsiasi intervento sul paziente.

10 - PRECAUÇÕES

Os Transferentes Digitais da Implacil foram projetados para uso único, não sendo recomendado o reprocessamento.

Não utilizá-lo de maneira alguma se a embalagem estiver violada. O produto não se encontra estéril, devendo este procedimento ser realizado pelo profissional antes de qualquer intervenção no paciente.

EN 10 - PRECAUTIONS

Implacil's Digital Transfers were designed for single use, not being recommended for reprocessing.

Do not use it under any circumstances if the packaging is violated. The product is not sterile, and this procedure should be performed by the professional before any intervention on the patient.

ES 10 - PRECAUCIONES

Los Transferentes Digitales de Implacil están diseñados para un solo uso, no se recomienda su reprocesamiento.

No lo utilice de ninguna manera si se viola el embalaje. El producto no es estéril, y este procedimiento debe ser realizado por el profesional antes de cualquier intervención en el paciente.

ITA 10 - PRECAUZIONI

I Transfer Digitali Implacil sono stati progettati per l'uso singolo e il ritrattamento non è raccomandato.

Non utilizzare in alcun caso se l'imballaggio è rotto. Il prodotto non è stato sterilizzato, quindi il professionista dovrà realizzare tale processo prima di qualsiasi intervento sul paziente.

11 – CONTRAINDICAÇÕES: Não se aplica.

EN 11 – CONTRAINDICATIONS: Not applicable.

ES 11 - CONTRAINDICACIONES: No se aplica.

ITA 11 - CONTROINDICAZIONI: Non applicabili.

12 - EFEITOS ADVERSOS: Não se aplica.

EN 12 - ADVERSE EFFECTS: Not applicable.

ES 12 - EFECTOS ADVERSOS: No se aplica.








ITA 12 - EFFETTI INDESIDERATI: Non applicabili.

13 – SIMBOLOGIA

EN 13 - SYMBOLOGY

ES 13 - SÍMBOLOGÍA

ITA 13 - SIMBOLOGIA

Legenda para Simbologia Aplicável / Key for Applicable Symbology / Leyenda de Simbología Aplicable / egenda per la Simbologia Applicabile			
Símbolo / Symbol / Simbolo	Descrição / Description / Descrizione	Símbolo / Symbol / Simbolo	Descrição / Description / Descrizione
	Fabricante e Distribuidor / Manufacturer and Distributor / Fabricante y Distribuidor / Produttore e Distributore		Atenção / Attention / Atención / Attenzione
	Lote de Fabricação / Manufacture Batch / Lote de Fabricación / Lotto di Produzione		Data de Validade / Expiration Date / Fecha de Validez / Data di Scadenza
	Data de Fabricação / Manufacture Date / Fecha de Fabricación / Data di Produzione		Não utilize se a embalagem estiver danificada / Do not use if the packaging is damaged / No utilice si el embalaje está dañado. / Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato.
	Consulte Instruções de Uso / See Instructions for Use / Consulte las Instrucciones de Uso. / Consultare le Istruzioni d'Uso		

14 – Termo de Garantia

A IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assegura ao proprietário deste produto, garantia contra qualquer defeito de material ou de fabricação que nele se apresentar no prazo de 365 dias, contados da data de aquisição pelo primeiro adquirente.

EN 14 – Warranty Term

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assures the owner of this product, warranty against any material or manufacturing defects that may appear in it within 365 days from the date of acquisition by the first acquirer.

ES 14 – Plazo de Garantía

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. asegura al propietario de este producto una garantía contra cualquier defecto de material o mano de obra que aparezca dentro de los 365 días a partir de la fecha de compra por parte del primer comprador.

ITA 14 - TERMINI DI GARANZIA

IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLOGICO S.A. assicura al proprietario di questo prodotto la garanzia contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione che possa apparire nel prodotto entro 365 giorni dalla data di acquisto da parte del primo acquirente.

Nilton De Bortoli Junior

Responsável Técnico / Technical Responsible / Responsable Técnico / Responsabile Tecnico

Mário Sérgio De Bortoli

Responsável Legal / Legal Representative / Responsable Legal / Responsabile Legale